

السادة أولياء الأمور،

لقد قرّرت حكومة ولاية فيكتوريا إعتقاد بطاقات تقارير الطلاب التي تستند على المنطق دون تعقيد في كافة مدارس فيكتوريا، وتهدف بطاقة تقرير الطالب إلى تزويدكم بصورة واضحة عن مسار طفلكم ويسهل فهم مضمونها ولتكون متجانسة النسق من مدرسة لأخرى.

ويوجد في التقرير رسم بياني لإعطائكم لمحة عامة واضحة لما أحرزه طفلكم إضافة إلى تعليقات وملاحظات أكثر تفصيلاً من مُدرّس طفلكم - وفي معظم الحالات من طفلكم نفسه - حول مساره وتقدّمه في الدراسة وحول الخطوات التالية للتقدّم في الدراسة.

إن الدرجات التي تتراوح من 'A-E' والملاحظات المدرجة في تقرير طفلكم سبباً لكم ما أحرزه الطفل ولن يكون ذلك بالمقارنة مع الطلاب الآخرين في الصف أو سنة الدراسة بل مقارنة بالمعايير المعتمدة في كل أنحاء الولاية. ولربما إختارت مدرسة طفلكم رفع تقرير عن مسار التلاميذ في الصف التمهيدي باستعمال درجات مختلفة عن تلك التي تتراوح بين 'A-E'، لكن مسار وتقدّم هؤلاء التلاميذ سيكون مقارنة بالمعايير المعتمدة في كل أرجاء الولاية.

لربما تتذكّر حصولك على درجات أو تعليقات أو علامات تتألف من 'A'، 'B'، 'C'، أو حتى 'D' أو 'E' حينما كنت أنت خلف مقاعد الدراسة. ورغم أنها مفيدة، إلا أن هذه الدرجات غالباً ما تكون متفاوتة من مدرسة لأخرى وغير موحّدة أو متجانسة. وعلى سبيل المثال كانت تُمثّل درجة 'C' في بعض المدارس «مُجرّد معقول ليس أكثر» بينما كانت تُمثّل في مدارس أخرى «مقبول» وفي أخريات «دون المستوى المقبول». وكانت درجة 'B' قد تُشير إلى «مستوى جيد» في مدرسة ما بينما تعني «جيد جداً» في مدرسة أخرى و«فوق المتوسط» في مدرسة ثالثة.

ومن الأهمية أن تتذكّر حين قراءة تقرير مسار طفلك أن الدرجات التي تتراوح من 'A-E' لها معنى مُحدّد يُشير إلى معيار موحد متجانس في كل مدارس الولاية. وعلى سبيل المثال، ستجد في التقرير إنه وبصرف النظر عن المدرسة التي يذهب إليها طفلك أن درجة 'B' ستعني دائماً إن مستوى طفلك أعلى من المستوى المتوقع في كل أنحاء الولاية في هذا الوقت من السنة. كما أن درجة 'C' ستعني دائماً أن طفلك قد أحرز المستوى المتوقع المعهود في كل أنحاء الولاية في هذا الوقت من السنة وأن تعلمه ودراسته تمشي بحزم على المسار الصحيح.

إن المربع بعنوان «الدرجات Ratings» في هذا التقرير يُشير إلى ما تعنيه تحديداً كل واحدة من الدرجات 'A-E'، ومن الأهمية بمكان العودة إلى هذه الدرجات ومراجعتها إضافة إلى التعليقات المكتوبة التفصيلية وذلك للحصول على صورة واضحة عن مسار طفلك مقارنة بالمعايير.

هناك سمة أخرى أساسية في التقرير وهي أنه يهدف إلى إشراك كل المدرسين والطلاب والوالدين في عملية كتابة تقرير مسار الطالب. وستجد في الصفحة الأخيرة من تقرير طفلك مجالاً كي تُدوّن ملاحظاتك وتعليقاتك. فالرجاء كتابة أي تعليقات أو ملاحظات تراودك بعد قراءة التقرير حول مساره وتقدّمه وإعادة هذه الصفحة إلى المدرسة.

إن درجات 'A-E' المرتبطة بالمعايير في تقرير الطلاب تعني أن كل المدارس الحكومية في فيكتوريا تستعمل الآن نفس الأسلوب في رفع التقارير عن مسار وتقدّم الطلاب (باستثناء مدارس نوي الاحتياجات الخاصة). كما وإن الدرجات 'A-E' تحمل نفس المعنى في كل مدرسة وإن مسار وتقدّم كل طالب يكون إستناداً إلى نفس المعايير.

إن مدرستنا ملتزمة في الحرص على أن تتاح لكل واحد فيها أفضل الفرص لبلوغ وإحراز طاقاته كاملة. ويعتبر تقرير الطلاب أحد أهم نواحي هذا الإلتزام وقد تم تصميم هذه التقارير تحديداً لتوثيق إنجازات طفلكم بوضوح حتى تاريخ كتابتها وكذلك الأمر بالنسبة للخطوات التالية في رحلة تعلمهم.

لذا، فإننا نرحب بأي سؤال أو ملاحظة أو تعليق بخصوص التقرير أو عملية رفع التقرير عن مسار ودراسة الطفل. وإذا أردت الحصول على أي معلومات إضافية أو لديك أي أسئلة أو تعليقات، الرجاء الإتصال بي.

التوقيع (signature)